

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading. Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

RÉUNION AVEC L'ENSEMBLE DU PERSONNEL

J'aimerais inviter tous les membres du personnel du CERN à une réunion

**le vendredi 13 décembre 1985 à 15h30
dans l'Amphithéâtre.**

L'exposé sera retransmis en circuit fermé de télévision dans la Salle du Conseil et dans les amphithéâtres du LEP et du SPS.

Seuls les membres du personnel du CERN sont invités à cette réunion.

Herwig Schopper
Directeur général

GENERAL STAFF MEETING

I would like to invite all members of the CERN personnel to a meeting on

**Friday 13 December 1985 at 15.30 hrs
in the Main Auditorium**

Closed-circuit television transmission of the meeting will be available in the Council Chamber, and in the LEP and SPS Auditoria.

Only members of the CERN Personnel are invited to this meeting.

Herwig Schopper
Director-General

COMITE DE MANAGEMENT

Le Comité de Management s'est réuni le 28 novembre, avec comme principaux points à l'ordre du jour la situation budgétaire et les propositions qui y sont liées concernant la restructuration de certains services du CERN. Les décisions sur le budget que le Conseil va prendre à sa session de décembre seront particulièrement importantes pour les travaux du Laboratoire au cours des quelques prochaines années et le Comité a discuté la question de savoir comment présenter les arguments du CERN pour justifier les montants budgétaires tant du personnel que du matériel pour 1986.

Les problèmes budgétaires rencontrés dans le financement du LEP et de ses expériences (exposés dans de récents numéros du Bulletin) ne se seraient pas posés si les indices budgétaires calculés avaient été accordés intégralement depuis le début de la construction du LEP. L'octroi de la totalité de l'indice permettrait au CERN de respecter son engagement de construire le LEP avec un budget annuel constant réajusté suivant l'indice convenu. Dans ces conditions la présentation de l'indice de variation des coûts au Comité des Finances cette année donnera aussi des informations sur les parties du budget du matériel et du personnel qui n'ont pas été accordées depuis la mise en chantier du LEP. La Direction du CERN demandera instamment l'application intégrale de l'indice du personnel pour 1986 et s'efforcera de négocier le budget du matériel compte tenu des considérations précédentes.

Le projet de création d'une Division Soutien Technique (comprenant TIS) a progressé et est parvenu au stade où il est possible de le présenter officiellement au

MANAGEMENT BOARD

The Management Board met on 28 November with the budget situation and the related proposals concerning restructuring of CERN services as the major items on the agenda. The budget decisions of Council at its Session in December are going to be particularly important for the work of the Laboratory in the next few years and the Board discussed how to present CERN's case for both the personnel and materials budget figures for 1986.

The budgetary problems in the funding of LEP and its experiments (reported in recent issues of the Bulletin) would not have arisen if the full calculated budget indices would have been given since the start of LEP construction. This would be in accord with CERN's commitment to the building of LEP with a constant annual budget corrected by the agreed index. Thus the presentation of the cost variation index to the Finance Committee this year will also carry information on the unaccorded parts of the materials and personnel budget since the start of LEP. The CERN Management will press for the full application of the personnel index for 1986 and will attempt to negotiate the materials budget in the light of what has been stated above.

Plans for the creation of a Technical Support Division (including TIS) have advanced to the stage where the formal presentation can be made to Council. In the administration, the proposals regarding Finance Department are nearing completion but changes regarding the Personnel Department await the participation of the Director of Human Resources. (It is hoped that the new Director will be in place by May of next year.) The Direc-

Conseil. Dans le domaine de l'administration, l'élaboration des propositions concernant le Département des Finances est presque terminée mais pour ce qui est des changements touchant le Département du Personnel il faut attendre l'arrivée du Directeur des Ressources humaines. (On espère que le nouveau Directeur sera en place au plus tard en mai de l'année prochaine.) Le Directeur général a présenté d'autres propositions concernant la redistribution de certaines unités des Départements DOC et MI; cette question reste en discussion. La restructuration dans les divisions de recherche sera l'objet d'une plus grande attention au cours de l'année prochaine. Aucune restructuration importante des divisions des accélérateurs n'est envisagée; toutefois, celles-ci devront mettre certaines ressources à disposition pour l'installation du LEP.

Le Président de l'Association du personnel a donné connaissance au Comité de Management d'une lettre ouverte adressée par le Conseil du personnel au Directeur général. Celui-ci a regretté que cette lettre contienne des informations en grande partie erronées et incomplètes, ne tenant absolument aucun compte de celles qu'il a données au Conseil du personnel et qui ont été publiées dans le Bulletin (par exemple No.45, du 4 novembre).

Suite à la réunion du Comité de Management, le Directeur général a demandé à M. C. Roche de devenir l'Adjoint Administratif du Professeur R. Klapisch, Directeur de la Recherche, à compter du 1er janvier 1986. Comme mission intérimaire, C. Roche fera des recommandations pour la restructuration et les réaffectations des unités de DOC et MI; cette mission sera menée en collaboration avec les responsables hiérarchiques de chaque niveau, les représentants du personnel et les comités directeurs existants; un premier rapport intermédiaire sera présenté par C. Roche lors de la prochaine réunion commune du CCP et du Comité de Management et ses recommandations finales devront être disponibles début 1986. Les Départements Documentation et Information de Gestion cesseront d'exister en tant que tel, mais comme mesures provisoires les dispositions suivantes sont prises : 1) les structures actuelles de DOC et MI seront conservées jusqu'à ce que les décisions finales soient prises sur les recommandations – sauf quand les accords partiels entre toutes les parties pourront être obtenus entretemps; 2) la révision 1986 des postes sera faite et les décisions sur les promotions seront prises sur la base de la structure de 1985.

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

A la réunion du Comité de concertation permanent du 27 novembre 1985, les points suivants ont été discutés:

Groupe Politique du personnel

G.L. Munday a rendu compte des progrès de l'introduction du système d'ENTRETIEN PERIODIQUE. Le programme de formation des supérieurs hiérarchiques devrait commencer au début de 1986. Les estimations des dépenses nécessaires seront disponibles prochainement.

Il a également annoncé que des entretiens ont lieu actuellement avec quatre candidats pour le poste de DIRECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES. Si le candidat retenu trouve les conditions d'emploi offertes

tor-General made further proposals concerning the relocation of units of DOC and MI; this remains under discussion. Restructuring in the Research Divisions will have more attention in the course of next year. No major restructuring of the Accelerator Divisions is envisaged, however some resources will have to be provided by them for the installation of LEP.

The President of the Staff Association informed the Management Board of an open letter addressed by the Staff Council to the Director-General. The Director-General regretted that this letter contained largely wrong and incomplete information, completely ignoring the information given by the Director-General to the Staff Council and published in the Bulletin (e.g. No. 45, 4 November).

Following the Management Board's meeting, the Director-General has asked Dr. C. Roche to become Administrative Deputy to Professor R. Klapisch, Director of Research, as from 1 January 1986. As an interim assignment, C. Roche will make recommendations for the restructuration and relocation of the units of DOC and MI; this mission will be undertaken in collaboration with the persons in charge at all levels, with the representatives of the staff and with the existing steering committees; a first status report will be given by C. Roche at the next joint meeting of the CCP and Management Board, and his final recommendations will be given early in 1986. The Documentation and Management Information Departments will cease to exist as such, but as interim measures : 1) the present structures of DOC and MI will be maintained pending the decisions on the recommendations – unless some partial recommendations are agreed by all parties in the meantime; 2) the staff survey of 1986 will be made and decisions on promotions taken on the basis of the 1985 structure.

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

At the meeting of the Standing Concertation Committee on 27 November 1985 the following topics were discussed :

Staff Policy Group

G.L. Munday reported progress on the introduction of the PERIODIC REVIEW system. The programme for training supervisors should begin early in 1986. Estimates of the necessary expenditure will be available shortly.

He also announced that four candidates are currently being interviewed for the post of DIRECTOR OF HUMAN RESOURCES. If the selected candidate finds the employment conditions offered attractive enough,

suffisamment attrayantes, le poste pourrait être pourvu dans le deuxième trimestre de l'année prochaine.

Les Etats Membres font pression sur le CERN en vue de réduire l'effectif des membres du personnel comme prévu dans la planification à long terme, et de faire davantage appel à l'industrie pour certaines études techniques et certains travaux de développement. L'incidence sur la politique de recrutement ne peut pas être évaluée immédiatement; en conséquence G.L. Munday a présenté un projet de texte décrivant une POLITIQUE INTERIMAIRE selon laquelle le recrutement de personnel âgé de moins de 35 ans ne serait normalement autorisé jusqu'à fin 1987 que pour des POSTES DE DUREE LIMITEE. Les représentants de l'Association du personnel ont exprimé leur véhémence opposition à cette proposition; ils ont convenu d'en discuter avec le Groupe Politique du personnel. G.L. Munday rendra compte des résultats de ces discussions à une prochaine réunion du Comité de concertation permanent.

Une autre proposition a été présentée concernant la procédure à suivre pour l'examen des candidats à la PROMOTION AU GRADE 11. M. Borghini a présenté des données expliquant que le nombre de candidats acceptables est une conséquence des recrutements de personnel de formation supérieure effectués il y a plus de 15 ans, mais que ces chiffres diminueront dans quelques années. Il a été estimé que la nouvelle procédure proposée reste néanmoins nécessaire.

Quotas de promotions pour 1986

C.E. Rufer a présenté les propositions, qui sont pour l'essentiel les mêmes que celles de 1985. Les représentants de l'Association du personnel ont proposé que le quota des promotions au mérite soit doublé, passant ainsi de 24 à 48, alors que le quota pour les promotions normales des grades 2 à 10 resterait inchangé à 200. Les arguments en faveur de cette augmentation sont qu'elle faciliterait l'opération de redéploiement en cours et qu'elle serait permise par la diminution actuelle des coûts de l'ancienneté et des promotions, diminution due à l'accroissement du nombre des membres du personnel qui atteignent l'échelon supérieur de leur grade.

Redéploiement 1986-1988

F.A. Ferger a présenté un document expliquant les objectifs de la restructuration de certaines activités en une Division Soutien Technique. Les représentants de l'Association du personnel ont déclaré qu'ils demandaient au Directeur général de suspendre toutes les mesures de redéploiement tant que des réponses n'auront pas été apportées à un certain nombre de questions, qu'ils estiment fondamentales.

En raison du manque de temps, la discussion des points figurant à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Comité consultatif sur les conditions de l'emploi du 9 décembre a été reportée à une réunion spéciale entre les membres de la Direction et de l'Association du personnel le 2 décembre 1985.

La prochaine réunion du Comité aura lieu le 19 décembre 1985.

the post could be filled in the first few months of next year.

CERN is under pressure from the Member States to reduce staff numbers as foreseen in the long term plans, as well as to make more use of industry for certain development and design work. The impact on recruitment policy cannot be immediately assessed; therefore G.L. Munday introduced a draft text describing an INTERIM POLICY under which recruitment of staff aged under 35 years would be normally permitted only to POSTS OF LIMITED DURATION until the end of 1987. The Staff Association representatives expressed vehement opposition to this proposal; they undertook to discuss it with the Staff Policy Group. G.L. Munday will report on the outcome at a future Standing Concertation Committee meeting.

Another proposal was presented concerning the procedure for examining candidates for PROMOTION TO GRADE 11. M. Borghini presented data explaining that the number of eligible candidates is a consequence of the number of professional staff recruited over 15 years ago, but that these figures will be reduced in a few years time. It was felt that the need for the proposed new procedure remained nevertheless.

Promotion quotas for 1986

C.E. Rufer presented the proposals, which are essentially the same as for 1985. The Staff Association representatives proposed that the quota for merit promotions should be doubled, from 24 to 48, while the quota for normal promotions of candidates in grades 2 to 10 would remain unchanged at 200. The justifications for the increase would be to facilitate the current redeployment exercise and to compensate for the current reduction in the cost of ageing and promotion as more staff members reach the top step of their grade.

Redeployment 1986-1988

F.A. Ferger presented a document explaining the objectives for the restructuring of certain activities into a Technical Support Division. The Staff Association representatives stated that they were asking the Director-General to suspend all the redeployment measures until answers have been provided to a number of questions, that they regard as fundamental.

Due to lack of time, discussion of the items on the agenda of the next Consultative Committee on Employment Conditions meeting on 9 December was postponed to a special meeting between the Management and Staff Association members on 2 December 1985.

The next meeting of the Committee will take place on 19 December 1985.

CARTES DE LÉGITIMATION – **Rappel**

Les fonctionnaires et membres de leur famille qui ont une **carte de légitimation suisse** délivrée par la Mission permanente de la Suisse près les Organisations internationales, dont l'échéance est prévue pour la fin de cette année sont priés de l'envoyer au Département du Personnel, pour prolongation de validité. *Les membres du personnel titulaires voudront bien envoyer leurs cartes à Mme E. Deluermoz, Section des Dossiers et Remboursements, les boursiers et attachés à Mme M. Burri, Section des Boursiers et Attachés.*

Veuillez joindre trois photos passeport pour l'établissement d'une nouvelle carte dans tous les cas où une prolongation de validité n'est plus possible faute de place.

ET

CARTES SPECIALES ET ATTESTATIONS DE FONCTION FRANCAISES – **Rappel**

Les fonctionnaires et membres de leur famille qui ont une **carte speciale et attestation de fonction francaises** délivrées par le Ministère français des Relations extérieures, dont l'échéance est prévue pour la fin de cette année, doivent les envoyer selon la même procédure, indiquée en italique plus haut.

Attention: Vu le nombre très élevé de cartes à traiter, il ne sera pas possible d'établir des attestations en remplacement de celles-ci. Veuillez donc faire des photocopies avant votre envoi.

Si vous êtes en possession de cartes périmées, l'Organisation ne prend aucune responsabilité en cas de difficultés avec les autorités de la Police ou de la douane.

Si vous ne renouvelez pas vos cartes, des mesures peuvent être prises conformément aux Statut et Règlement du Personnel, article R II 5.01.

Département du Personnel
Tél. 3238

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 9 décembre

EF SEMINAR

à 11.00 hrs - Salle de Conférence EF
Bât. 13, 2-005

Utilisation de VME dans le système d'acquisition de UA1

par M. DEMOULIN

De nouveaux domaines de physique vont être accessibles aux expériences proton-antiproton en 1987 avec l'utilisation d'ACOL. Le nombre d'événements à traiter en ligne doit être considérablement augmenté. Le système d'acquisition de données de l'expérience UA1 a donc été amélioré par l'intégration du standard VME et a permis de traiter à ce jour 10 millions d'événements. Une description de l'architecture du système sera donnée ainsi que celle des modules et du logiciel utilisés.

La conférence sera donnée en français.
The lecture will be given in French.

COMITE DES PENSIONS DE LA CAISSE D'ASSURANCES

Les 18ème et 19ème réunions du Comité des Pensions se sont tenues les 18 octobre et 27 novembre 1985.

Le Comité a entendu, le 27 novembre, une déclaration du Directeur général sur la situation juridique découlant de la proposition élaborée par le Comité des Pensions et approuvée par le Directoire quant à la structure à mettre en place pour assurer la gestion du portefeuille de la Caisse. En outre, le Comité a passé en revue les décisions prises par le Conseil au sujet de la quatrième étape de l'amélioration des pensions. Il a pris connaissance du résultat des premiers calculs relatifs à l'incidence sur les prestations et sur les cotisations de la décision du Conseil de n'accorder que partiellement le relèvement proposé.

Le Comité a ensuite examiné, en première lecture, les propositions de modifications à apporter aux Statuts de la Caisse à l'occasion de leur prochaine révision émanant de la Commission consultative de Protection sociale, Réintégration et Intégration et les a soumises à l'actuaire-conseil pour évaluation des coûts.

A la demande de l'ESO, le règlement des élections du Comité des Pensions a été aménagé de manière à permettre au personnel de l'ESO en poste au Chili de voter dans les délais.

Monday 9 December

EP SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

New neutrino and antineutrino total cross-section measurements from CDHS

by H. KEILWERTH / Heidelberg University

New results on total cross-sections for neutrino and anti-neutrino interactions in iron will be represented. The data were collected in 100, 160 and 200 GeV narrow band beams at the CERN SPS during the years 1982-1984. Two largely independent methods to determine the neutrino fluxes based on parent hadrons and decay muons were used. Integral cross-sections as well as the energy dependence of the cross-sections will be discussed.